

# SOMMERFESTIVAL 2 0 2 1



LIEBHABERTHEATER SCHLOSS KOCHBERG

Theater  
an der

KLASSIK  
STIFTUNG  
WEIMAR



## Schloss Kochberg – Miniatur-Musenhof

Das Ensemble von Schloss, Park und Theater Kochberg – einst Landsitz von Goethes Liebe Charlotte von Stein – gehört zu den besonders reizvollen Orten im Besitz der Klassik Stiftung Weimar. Das von einem Wassergraben umgebene Schloss entstand um 1600. Wo Goethe häufig zu Gast war, befinden sich heute ein Museum und ein Restaurant. Der romantische Landschaftspark mit zahlreichen Parkarchitekturen lädt zu Spaziergängen ein. Sehenswert ist auch das Interieur der mitten im Dorf stehenden ehemaligen Patronatskirche St. Michael.



Weltweit einzigartig ist das historische Privattheater, das *Liebhabetheater*, mit dem sich Charlotte von Steins Sohn Carl nach Weimarer Vorbild auf seinem Landsitz einen eigenen Miniatur-Musenhof schuf. Das im späten 18. Jahrhundert errichtete, festlich gestaltete und sorgsam restaurierte klassizistische Theater gehört zur *European Route of Historic Theatres*. Mit 75 Plätzen vermittelt es eine intime Atmosphäre, in der sich Künstler und Publikum in heute sonst ungewohnter Nähe begegnen. Unser Sommerfestival von Mai bis Ende September lockt an den Wochenenden mit Opern- und Theateraufführungen, Kammerkonzerten und Lesungen ein Publikum von fern und nah auf diesen Landsitz weitab jeder großen Stadt. Als Schaubühne der Klassik Stiftung Weimar zeigen wir im authentischen Theater der Goethezeit Bühnenwerke aus Barock, Klassik und Romantik und widmen uns der Pflege der historischen Aufführungspraxis, sodass Ort, Werk und Aufführung ein Gesamtkunstwerk bilden. Zusammen mit renommierten Künstlern und Ensembles konzipieren wir speziell für diese Bühne zugeschnittene Produktionen, in denen unsere Besucher entdecken, dass in den Werken von vor über 200 Jahren bereits die großen Fragen unserer Zeit anklingen.

## Grußwort

*Keiner erhält das Leben zum Eigentum,  
alle zum Nießbrauch.*

(Lukrez, De rerum natura)

Weimar grüßt aus dem heiß diskutierten Zeitalter des Anthropozän ins idyllische Arkadien von Kochberg. Klimawandel und Parkdenkmale – das ist das Spannungsfeld, dem sich die Klassik Stiftung in ihrem Themenjahr »Neue Natur« widmet. Wir verbinden drängende Existenzfragen der Gegenwart mit der Tiefendimension Weimarer Kulturgeschichte. Was hat Goethe und seine Zeitgenossen bewegt, lebendige Landschaftsbilder zu gestalten? Gibt es ein Zurück in jene Epochen, bevor der Homo sapiens begann, seine Umwelt zu zerstören? Können wir etwas vom heiligen Respekt gegenüber Mutter Natur, der die Weimarer Dichter noch bewegte, auf uns übertragen? Wie lässt sich Achtsamkeit gegenüber nicht-menschlicher Existenz einüben? Wem gehören die Parks heute?

Die größte Herausforderung des 21. Jahrhunderts wird wahrscheinlich der ökologische Bewusstseinswandel werden. Daher rücken wir in Weimar jetzt die historischen Gärten und Parks erstmals in den Fokus unserer Vermittlungsarbeit. Wir bauen einen »fliegenden« Pavillon mit Biomaterial aus dem Pflegekreislauf der Parks. Das Grüne Labor am Tempelherrenhaus im Park an der Ilm wird unser Klassenraum unter freiem Himmel, Treffpunkt und »Maker Space«, Ausgangspunkt für ökologische, philosophische, literarische Spaziergänge. Nach den einschneidenden Erfahrungen der Corona-Krise laden wir unsere Mitmenschen ein, die Schönheit der gestalteten Natur gemeinsam zu genießen und zu befragen, die Arbeit unserer Gärtnerinnen und Gärtner neu schätzen zu lernen und die Neugier auf spannende Parkgeschichten zu stillen. Die Ausstellung »Ich hasse die Natur! Mensch – Natur – Zukunft« präsentiert unter einem Motto von Thomas Bernhard zeitgenössische Kunst und inszeniert literarische Texte durch innovative multimediale Zugänge.

Einen wunderbaren Gegenpol zu Weimars gesellschaftspolitischen Perspektiven gestaltet das Liebhabertheater Schloss Kochberg mit seinem Sommerfestival »Arkadien!« Seit der Antike symbolisiert Arkadien den Sehnsuchtsort, an dem der Mensch im Einklang mit sich und der Natur lebt – eine Utopie. Doch was wären wir, wenn unsere Gedanken und wir selbst nicht gelegentlich ins Offene hinaus schweifen könnten? Silke Gablenz-Kolakovic lockt einmal mehr mit Musiktheater, Wandelkonzerten und Gartenvergnügen vom Feinsten ins Musenreich



Oper »Der Apotheker«, Georg Bochow

von Kochberg, das mit einer sehr besonderen »Liebe in Fesseln« schon Goethe verzauberte. 2021 begeistern die Theaterdirektorin und ihr Regisseur Nils Niemann zusammen mit Gerd Amelung als musikalischem Leiter mit einer exklusiven Wiederentdeckung der Opera buffa »Der gefangene Amor« des italienisch-österreichischen Komponisten Giuseppe Scarlatti aus dem 18. Jahrhundert. Ein schönerer Kontrapunkt zum Themenjahr »Neue Natur« ist schier nicht denkbar!

*Viel Vergnügen wünscht Ihnen*

*Ihre Ulrike Lorenz · Präsidentin Klassik Stiftung Weimar*

## »Arkadien!« — Sommerfestival 2021

ARKADIEN – der Traum von einer Idealwelt, in der der Mensch mit der Natur und Gott im Einklang lebt, bewegt die Menschen seit der Antike. Wieviel weiter sind wir heute davon entfernt! Die Sehnsucht nach einer heilen Welt fordert uns zum Nachdenken über unser Menschsein und den Zustand der uns anvertrauten Schöpfung auf. Lassen Sie uns an einem wunderschönen Ort gemeinsam darüber nachdenken! Die Durchdringung von Kunst und Natur führt uns, so hoffen wir, auf den Weg, in unserer Zeit auf neue, moderne Weise die Mittel zu suchen, die uns der Harmonie mit der Natur wieder näherbringen. Wir reißen uns damit ein in den Themenkomplex »Neue Natur« 2021 an der Klassik Stiftung Weimar.

Das Kochberger Schloss-Ensemble ist 2021 ein Außenstandort der Bundesgartenschau in Thüringen. Hier verwirklichte Carl von Stein seinen Traum vom Leben auf dem Land und gestaltete seinen außergewöhnlichen Landschaftspark als arkadische Szenerie mit Quellen, Weihern, heiteren und melancholischen Orten. Am Eingang zu seinem privaten Arkadien baute er seinen Musentempel: das Theater. In Kochberg kann man heute, nach über 200 Jahren, diesem poetischen Entwurf des Landlebens nachspüren. Der Traum von Arkadien scheint für einen kurzen Moment des Verweilens verwirklicht zu sein.

In dieser Umgebung fällt es leicht, sich den kleinen, durchtriebenen Gott Amor und die Göttin Diana mit ihren Nymphen aus unserer Neuproduktion vorzustellen: »Der gefangene Amor oder Die Liebe in Fesseln« (Amor prigioniero) von Giuseppe Scarlatti mit einem Libretto von Pietro Metastasio. Die musikalische Leitung der kleinen arkadischen Oper hat Gerd Amelung, Regie führt Nils Niemann. Zur Eröffnung des Festivals begeben wir uns bei einem Wandelkonzert im Park mit Musikern der lauten compagney BERLIN auf die Suche nach Arkadien. Hochkarätige Konzerte des Beethoven-Jahrs, die Sie im Mai 2020 leider nur als Filme im Netz erleben konnten, wiederholen wir nun live. Das Arabella-Quartett Dresden ist mit Werken von Haydn und Beethoven vertreten. Musiker der lauten compagney BERLIN widmen ihr Konzert dem Verhältnis Beethovens zu Mozart. Liese Klahn und Stephan Katte stellen uns Sonaten für Hammerflügel und historisches Horn vor. Hartmut Schill und Frank Immo Zichner tragen Violinsonaten der Wiener Klassik in unser Arkadien. Das Thüringer Bach Collegium lässt die lebensfrohen Violinkonzerte des genialen Prinzen Johann Ernst von Sachsen Weimar – genannt der »Vivaldi von der Ilm«, erklingen, den Telemann und Bach hochschätzten.

Am »träumenden See« im Park empfängt das Ensemble Nobiles die Besucher mit A-Cappella-Gesang.

Prominent auf dem Programm stehen für die vielen Interessenten, die 2020 keine Karten mehr bekommen konnten, wieder unsere Oper »Der Apotheker« von Haydn und Goethes Stück »Die Mitschuldigen«. Haydns opera buffa mit der lautten compagney BERLIN unter der Leitung von Wolfgang Katschner ist unsere erste Koproduktion mit anderen Theatern der *European Route of Historic Theatres*. Das Lustspiel „Die Mitschuldigen“ des ganz jungen Goethe (1769) lässt unsere Besucher einen Blick auf die Entwicklung des späteren Klassikers werfen. Einen besonderen Ortsbezug hat unser einziges modernes Stück: Peter Hacks' Monologstück »Ein Gespräch im Hause Stein ...«, gespielt von Barbara Schnitzler.

Unsere für den April geplanten Prolog-Veranstaltungen müssen leider wegen des noch unsicheren Pandemie-Geschehens und der daraus folgenden Bestimmungen ausfallen.

Aber von Mai bis Ende September möchten wir wieder für Sie spielen. Hoffen Sie mit uns, dass das Pandemie-Geschehen alle unsere geplanten Veranstaltungen zulässt! Wie im letzten Jahr werden wir die Aufführungen unseres Sommerfestivals Corona-bedingt mit allen erforderlichen Schutzmaßnahmen nach draußen verlegen. Zum Glück haben wir unsere schöne Eingangshalle mit dem Portikus als Bühne. Und der Theaterplatz ist ein perfekter Zuschauerraum für unsere Besucher. Wir spielen bei jedem Wetter.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Silke Gablenz-Kolakovic  
Vorstandsvorsitzende und künstlerische Leiterin  
*Liebhavertheater Schloss Kochberg*  
*Theater an der Klassik Stiftung Weimar*

*Unser herzlicher Dank geht an unseren großen  
Förderer Professor Dr. Jürgen Krüger.*



# Sommerfestival 2021

## MAI

- 1. Mai** *Wandelkonzert im Schlosspark*  
17 Uhr *zur Eröffnung des Sommerfestivals*  
30€ **Auf der Suche nach Arkadien**

Zur Eröffnung unseres Sommerfestivals begeben wir uns auf einen Weg durch die arkadische Szenerie des Parks mit Quellen, Weihern, heiteren und melancholischen Orten.

Georg Bochow, Countertenor/Mezzosopran  
Birgit Schnurpfeil, Violine  
Ulrike Becker, Violoncello  
Daniel Trumbull, Cembalo, Orgel  
lautten compagney BERLIN

---

- 8. Mai** *Einführung in Werk und Aufführung von*  
16.30 Uhr *»Der gefangene Amor« vor dem Theater*

### *Arkadische Miniaturoper*

- 17 Uhr **Der gefangene Amor oder**  
42€ **Die Liebe in Fesseln (Amor prigioniero)**  
*Premiere* von Giuseppe Scarlatti (1718–1777)  
Libretto von Pietro Metastasio,  
deutsche Übersetzung Babette Hesse  
Aufführung entsprechend der historischen  
Aufführungspraxis des späten 18. Jahrhunderts  
*Amor* – Frieda-Jolande Barck, Sopran  
*Diana* – Anne-Martha Schuitemaker, Sopran  
*Nymphe Irene* – Gerrit Berenike Heiter,  
Pantomime und Tanz  
*Nymphe Silvia* – Danila Linzke,  
Pantomime und Tanz  
Ensemble I Porporini  
Musikalische Leitung: Gerd Amelung  
Regie: Nils Niemann  
Kostüme: Tamiko Yamashita-Gegusch  
Bühnenmalerei: Rica Mende  
Produktion: Silke Gablenz-Kolakovic,  
Gerd Amelung

Eine Koproduktion des Liehabertheaters Schloss Kochberg  
mit dem Ensemble I Porporini.



**9. Mai** *Einführung in Werk und Aufführung von*  
15.30 Uhr *»Der gefangene Amor« vor dem Theater*

*Arkadische Miniaturoper*

16 Uhr **Der gefangene Amor oder**  
42€ **Die Liebe in Fesseln (Amor prigioniero)**  
von Giuseppe Scarlatti (1718–1777)  
Libretto von Pietro Metastasio,  
deutsche Übersetzung Babette Hesse  
Aufführung entsprechend der historischen  
Aufführungspraxis des späten 18. Jahrhunderts  
*Informationen siehe 8. Mai*

---

**15. Mai** *Einführung in Werk und Aufführung von*  
16.30 Uhr *»Der gefangene Amor« vor dem Theater*

*Arkadische Miniaturoper*

17 Uhr **Der gefangene Amor oder**  
42€ **Die Liebe in Fesseln (Amor prigioniero)**  
von Giuseppe Scarlatti (1718–1777)  
Libretto von Pietro Metastasio,  
deutsche Übersetzung Babette Hesse  
Aufführung entsprechend der historischen  
Aufführungspraxis des späten 18. Jahrhunderts  
*Informationen siehe 8. Mai*

---

**16. Mai** *Einführung in Werk und Aufführung von*  
15.30 Uhr *»Der gefangene Amor« vor dem Theater*

*Arkadische Miniaturoper*

16 Uhr **Der gefangene Amor oder**  
42€ **Die Liebe in Fesseln (Amor prigioniero)**  
von Giuseppe Scarlatti (1718–1777)  
Libretto von Pietro Metastasio,  
deutsche Übersetzung Babette Hesse  
Aufführung entsprechend der historischen  
Aufführungspraxis des späten 18. Jahrhunderts  
*Informationen siehe 8. Mai*

**Linke Seite** *»Die Mitschuldigen«* Harald Arnold, Lisa Altenpohl,  
Andreas Schmitz

22. Mai Einführung in Werk und Aufführung von  
16.30 Uhr »Der gefangene Amor« vor dem Theater

*Thüringer Schlössertage*  
*Arkadische Miniaturoper*

17 Uhr **Der gefangene Amor oder**  
42€ **Die Liebe in Fesseln (Amor prigioniero)**  
von Giuseppe Scarlatti (1718–1777)  
Libretto von Pietro Metastasio,  
deutsche Übersetzung Babette Hesse  
Aufführung entsprechend der historischen  
Aufführungspraxis des späten 18. Jahrhunderts  
*Informationen siehe 8. Mai*

---

23. Mai Einführung in Werk und Aufführung von  
15.30 Uhr »Der gefangene Amor« vor dem Theater

*Thüringer Schlössertage*  
*Arkadische Miniaturoper*

16 Uhr **Der gefangene Amor oder**  
42€ **Die Liebe in Fesseln (Amor prigioniero)**  
von Giuseppe Scarlatti (1718–1777)  
Libretto von Pietro Metastasio,  
deutsche Übersetzung Babette Hesse  
Aufführung entsprechend der historischen  
Aufführungspraxis des späten 18. Jahrhunderts  
*Informationen siehe 8. Mai*



Goethes Lustspiel »Die Mitschuldigen« (2020 Corona-bedingt Open Air)

29. Mai **Kochberger Gartenvergnügen**  
 10–16 Uhr Klassik-Gartenfestival mit umfangreichem Programm und einem vielfältigen Angebot an den Ständen.
- 10 Uhr **Geh aus mein Herz und suche Freud**  
 Eröffnung mit einem Festgottesdienst in der alten Patronatskirche St. Michael im Dorf
- 10–16 Uhr **Reges Treiben an den Ständen im Schlosshof**  
 5€ Gartenpflanzen, Blumen, historische Pelargonien, Kräuter, klassische Gartenmöbel, Gartendekorationen, Porzellan, Duftessenzen und Seifen, Naturkosmetik, Strohhüte, Körbe kulinarische Kostproben, Feinkost, Wein, Käse, Gebäck und Eingemachtes nach historischen Rezepten, Kaffee und Kuchen, Maibowle und Spargelgerichte.
- 10–18 Uhr **Besichtigungen bei freiem Eintritt**  
 Museumsbesuch im Schloss
- 12–16 Uhr Besuch der reich ausgestatteten ehemaligen Patronatskirche St. Michael im Dorf
- 14/15 Uhr **Familienführung durch den Schlosspark**  
 Treffpunkt Parkeingang unterhalb des Theaters

---

*Klang der Klassik – Konzerte auf  
 Originalinstrumenten der Goethe-Zeit*

29. Mai **»Allzeit habe ich mich zu den größten Verehrern Mozarts gerechnet und werde es bis zum letzten Lebenshauch bleiben.« (Beethoven)**  
 17 Uhr  
 30€ Wolfgang Amadeus Mozart:  
 Sonate G-Dur für Violine und Klavier, KV 379  
 Ludwig van Beethoven:  
 Duo für 2 Flöten, WoO 26  
 Wolfgang Amadeus Mozart:  
 Fantasie c-moll für Klavier, KV 475  
 Ludwig van Beethoven:  
 Serenade D-Dur für Flöte und Klavier op.41,  
 Variationen über »Bei Männern, welche Liebe fühlen« aus »Die Zauberflöte«, WoO 4  
 Birgit Schnurpfeil, Violine  
 Mathias Kiesling, Traversflöte  
 Walewein Witten, Hammerflügel  
*lautten compagney BERLIN*



**5. Juni** *Einführung in Werk und Aufführung von*  
 16.30 Uhr *»Die Mitschuldigen« vor dem Theater*

17 Uhr **Die Mitschuldigen**  
 36€ Lustspiel in drei Aufzügen von  
 Johann Wolfgang von Goethe (1768)  
 Aufführung entsprechend der historischen  
 Aufführungspraxis des späten 18. Jahrhunderts

*Der Wirt:* Harald Arnold

*Sophie, seine Tochter:* Lisa Altenpohl

*Söller, ihr Mann:* Andreas Schmitz

*Alcest, der Gast:* Gerda Müller

Regie: Nils Niemann

Kostüme: Tamiko Yamashita-Gegusch

Produktion: Silke Gablenz-Kolakovic

Eine Produktion des Liebhabertheaters Schloss Kochberg

Gefördert von:

Freistaat  Staatskanzlei  
**Thüringen**

---

**6. Juni** *Einführung in Werk und Aufführung von*  
 15.30 Uhr *»Die Mitschuldigen« vor dem Theater*

16 Uhr **Die Mitschuldigen**  
 36€ Lustspiel in drei Aufzügen von  
 Johann Wolfgang von Goethe (1768)  
 Aufführung entsprechend der historischen  
 Aufführungspraxis des späten 18. Jahrhunderts  
*Informationen siehe 5. Juni*

**12. Juni** *Einführung in Werk und Aufführung von*  
16.30 Uhr *»Der Apotheker« vor dem Theater*

**17 Uhr** **Der Apotheker (Lo Speziale)**  
42€ opera buffa von Joseph Haydn  
Libretto nach Carlo Goldoni  
Aufführung entsprechend der historischen  
Aufführungspraxis des späten 18. Jahrhunderts  
Musikalische Leitung: Wolfgang Katschner  
Musikalische Assistenz: Gerd Amelung,  
Daniel Trumbull  
Regie: Nils Niemann  
Regieassistentin: Lisa Altenpohl  
Ausstattung: Christopher Melching,  
Theater Vorpommern  
Kostüme: Christopher Melching,  
Tamiko Yamashita-Gegusch  
Deutsche Textfassung: Babette Hesse  
Neukomposition der Rezitative des 3. Aktes:  
Thomas Leininger  
Einrichtung Partitur/Stimmen: Ulrike Becker  
Produktion: Silke Gablenz-Kolakovic,  
Dörte Reisener, Gerd Amelung  
*Sempronio*, der Apotheker –  
Cornelius Uhle, Bariton  
*Grilletta*, sein Mündel –  
Alessia Schumacher, Sopran  
*Mengone*, sein Gehilfe –  
Christian Pohl, Tenor  
*Volpino*, ein reicher Kunde –  
Georg Bochow, Countertenor/Mezzosopran  
*Stummer Gehilfe* – Lisa Altenpohl  
*lautten compagney BERLIN*



LIEBHABERTHEATER  
SCHLOSS KOCHBERG



Eine Koproduktion des Liebhabetheaters  
Schloss Kochberg mit der *lautten compagney*  
*BERLIN*, dem Teatru Manoel in Valetta/Malta  
und dem Theater Putbus/Theater Vorpommern



Oper »Der Apotheker«, Alessia Schumacher, Cornelius Uhle, Christian Pohlers

*Wir danken den Förderern dieser Produktion:*



Bundesministerium  
für Ernährung  
und Landwirtschaft

aufgrund eines Beschlusses  
des Deutschen Bundestages



Projektträger Bundesanstalt  
für Landwirtschaft und Ernährung



Sparkassen-Kulturstiftung  
Hessen-Thüringen



Stiftung der  
Kreissparkasse Saalfeld-Rudolstadt



LÄNDERKREIS  
VORPOMMERN-RÜGEN  
2018 nordde.



Förderverein Theater Putbus e. V.

**13. Juni** *Einführung in Werk und Aufführung von*  
15.30 Uhr *»Der Apotheker« vor dem Theater*

16 Uhr **Der Apotheker (Lo Speziale)**  
42€ opera buffa von Joseph Haydn  
Libretto nach Carlo Goldoni  
Aufführung entsprechend der historischen  
Aufführungspraxis des späten 18. Jahrhunderts  
*Informationen siehe 12. Juni*

---

**19. Juni** *Einführung in Werk und Aufführung von*  
16.30 Uhr *»Die Mitschuldigen« vor dem Theater*

17 Uhr **Die Mitschuldigen**  
36€ Lustspiel in drei Aufzügen von  
Johann Wolfgang von Goethe (1768)  
Aufführung entsprechend der historischen  
Aufführungspraxis des späten 18. Jahrhunderts  
*Informationen siehe 5. Juni*

---

#### *Konzerte auf historischen Instrumenten*

**26. Juni** **Ein genialer Prinz**  
17 Uhr Violinkonzerte des »Vivaldi von der Ilm«,  
30€ Prinz Johann Ernst von Sachsen-Weimar  
(1696–1715) und des Herausgebers dieser  
Werke Georg Philipp Telemann (1681–1767)  
*Thüringer Bach Collegium*  
Gernot Süßmuth, Violine  
Dagmar Spengler, Violoncello  
Christian Bergmann, Kontrabass  
Dominik Beykirch, Cembalo

**3. Juli** *Einführung in Werk und Aufführung von*  
 16.30 Uhr *»Der gefangene Amor« vor dem Theater*

*Arkadische Miniaturoper*

17 Uhr **Der gefangene Amor oder**  
 42€ **Die Liebe in Fesseln (Amor prigioniero)**  
 von Giuseppe Scarlatti (1718–1777)  
 Libretto von Pietro Metastasio,  
 deutsche Übersetzung Babette Hesse  
 Aufführung entsprechend der historischen  
 Aufführungspraxis des späten 18. Jahrhunderts  
*Informationen siehe 8. Mai*

---

**10. Juli** **Genial! Beethoven! Haydn!**

17 Uhr Joseph Haydn: Quartett D-Dur für zwei Violinen, Viola und Violoncello, op. 76,5 (Hob. III: 79) »Erdödy-Quartett«  
 30€ Ludwig van Beethoven: Quartett für zwei Violinen, Viola und Violoncello Nr. 9 C-Dur op. 59 Nr. 3 »Rasumowsky-Quartett«  
*Arabella-Quartett Dresden*  
 Matthias Wollong, Violine  
 Jörg Faßmann, Violine  
 Sebastian Herberg, Viola  
 Norbert Anger, Violoncello

---

**17. Juli** *Einführung in Werk und Aufführung von*  
 16.30 Uhr *»Die Mitschuldigen« vor dem Theater*

17 Uhr **Die Mitschuldigen**  
 36€ Lustspiel in drei Aufzügen von  
 Johann Wolfgang von Goethe (1768)  
 Aufführung entsprechend der historischen  
 Aufführungspraxis des späten 18. Jahrhunderts  
*Informationen siehe 5. Juni*

**24. Juli** *Einführung in Werk und Aufführung von*  
16.30 Uhr *»Die Mitschuldigen« vor dem Theater*

17 Uhr **Die Mitschuldigen**  
36€ Lustspiel in drei Aufzügen von  
Johann Wolfgang von Goethe (1768)  
Aufführung entsprechend der historischen  
Aufführungspraxis des späten 18. Jahrhunderts  
*Informationen siehe 5. Juni*

---

*Frauenbiographien des 18. Jahrhunderts*

**29. Juli** **Arkadische Räume – Fürstinnen im Grünen**  
18 Uhr Sophie Charlotte in Preußen, Louise von  
*freier Eintritt* Anhalt-Dessau und Herzogin Anna Amalia von  
Sachsen-Weimar und ihr Leben in ihren Gärten  
und Parken. Vortrag von Dr. Annette Seemann.  
**Achtung!** Die Veranstaltung findet im Kubus  
der *Herzogin Anna Amalia Bibliothek* in  
Weimar statt.

---

**31. Juli** *Einführung in Werk und Aufführung von*  
16.30 Uhr *»Die Mitschuldigen« vor dem Theater*

17 Uhr **Die Mitschuldigen**  
36€ Lustspiel in drei Aufzügen von  
Johann Wolfgang von Goethe (1768)  
Aufführung entsprechend der historischen  
Aufführungspraxis des späten 18. Jahrhunderts  
*Informationen siehe 5. Juni*



## AUGUST

- 1. August** *Einführung in Werk und Aufführung von*  
15.30 Uhr *»Die Mitschuldigen« vor dem Theater*
- 16 Uhr **Die Mitschuldigen**  
36€ Lustspiel in drei Aufzügen von  
Johann Wolfgang von Goethe (1768)  
Aufführung entsprechend der historischen  
Aufführungspraxis des späten 18. Jahrhunderts  
*Informationen siehe 5. Juni*
- 
- 7. August** **Wiener Klassik in Arkadien**  
17 Uhr Wolfgang Amadeus Mozart:  
30€ Sonate für Klavier und Violine Es-Dur, KV 302  
Ludwig van Beethoven:  
Sonate für Klavier und Violine Es-Dur op.12/3  
Franz Schubert: Sonate A-Dur für Violine und  
Klavier op. 162 D 574  
Hartmut Schill, Violine  
Frank-Immo Zichner, Klavier
- 
- 14. August** *Einführung in Werk und Aufführung von*  
16.30 Uhr *»Der Apotheker« vor dem Theater*
- 17 Uhr **Der Apotheker (Lo Speziale)**  
42€ opera buffa von Joseph Haydn  
Libretto nach Carlo Goldoni  
Aufführung entsprechend der historischen  
Aufführungspraxis des späten 18. Jahrhunderts  
*Informationen siehe 12. Juni*
- 
- 15. August** *Einführung in Werk und Aufführung von*  
15.30 Uhr *»Der Apotheker« vor dem Theater*
- 16 Uhr **Der Apotheker (Lo Speziale)**  
42€ opera buffa von Joseph Haydn  
Libretto nach Carlo Goldoni  
Aufführung entsprechend der historischen  
Aufführungspraxis des späten 18. Jahrhunderts  
*Informationen siehe 12. Juni*

[Linke Seite](#) Oper »Der Apotheker« von Joseph Haydn,  
Cornelius Uhle, Alessia Schumacher, Christian Pohlers

**21. August** *Einführung in Werk und Aufführung von*  
16.30 Uhr *»Der Apotheker« vor dem Theater*

17 Uhr **Der Apotheker (Lo Speziale)**  
42€ opera buffa von Joseph Haydn  
Libretto nach Carlo Goldoni  
Aufführung entsprechend der historischen  
Aufführungspraxis des späten 18. Jahrhunderts  
*Informationen siehe 12. Juni*

---

**22. August** *Einführung in Werk und Aufführung von*  
15.30 Uhr *»Der Apotheker« vor dem Theater*

16 Uhr **Der Apotheker (Lo Speziale)**  
42€ opera buffa von Joseph Haydn  
Libretto nach Carlo Goldoni  
Aufführung entsprechend der historischen  
Aufführungspraxis des späten 18. Jahrhunderts  
*Informationen siehe 12. Juni*

---

**28. August** **Der träumende See**

17 Uhr A-Cappella-Konzert am Weiher im Park  
30€ Ensemble Nobiles  
Madrigale und Romantisches zum Schwelgen  
mit Werken von Orlando di Lasso, Robert  
Schumann, Felix Mendelssohn Bartholdy,  
Antonin Dvorak, Edvard Grieg, Friedrich  
Silcher, Max Reger u.a.

#### **Picknick**

*Nach dem Konzert möchten wir Sie zum Pick-  
nick im wunderschönen Schlosspark verführen.  
Bringen Sie Picknickkörbe und Proviant mit.  
Picknickkörbe können auch im Schlossresta-  
urant vorbestellt werden (Tel. 0367 43/25 42 10)*

- 4. September** *Einführung in Werk und Aufführung von*  
 16.30 Uhr *»Der Apotheker« vor dem Theater*
- 17 Uhr **Der Apotheker (Lo Speziale)**  
 42€ opera buffa von Joseph Haydn  
 Libretto nach Carlo Goldoni  
 Aufführung entsprechend der historischen  
 Aufführungspraxis des späten 18. Jahrhunderts  
*Informationen siehe 12. Juni*
- 
- 11. September** **Ein Gespräch im Hause Stein**  
 17 Uhr **über den abwesenden Herrn von Goethe**  
 30€ Ein-Personen-Schauspiel in fünf Akten  
 von Peter Hacks  
 Charlotte von Stein: Barbara Schnitzler  
 Regie: Helfried Schöbel
- 
- 12. September** **Denkmaltag**  
 14–16 Uhr Besichtigung des einzigartigen Privattheaters  
*freier Eintritt* aus dem späten 18. Jahrhundert.
- 
- Klang der Klassik – Konzerte auf  
 Originalinstrumenten der Goethe-Zeit*
- 18. September** **Beethoven, Mendelssohn, Schumann:**  
 17 Uhr **im Aufbruch zwischen Klassik und Romantik**  
 30€ Stephan Katte, Horn  
 Liese Klahn, Hammerflügel



## OKTOBER

- 25. Oktober** **European Historic Theatres Day**  
14/15 Uhr Führung im einzigartigen Privattheater aus dem 18. Jahrhundert durch die Theaterleiterin mit Blick in den Fundus  
*freier Eintritt*

## DEZEMBER

- 4. Dezember** **Kochberger Nikolausmarkt**  
14–18 Uhr Klassik-Adventsmarkt mit umfangreichem Programm und vielfältigem Angebot stilvoller Geschenke und weihnachtlicher Speisen nach alten Rezepten.  
*Weitere Programmpunkte wie Besichtigungen, Führungen, Lesungen und Konzert werden gesondert bekanntgegeben.*

**Winterpause bis Frühjahr 2022**

Weitere Informationen finden Sie am Ende des Programmheftes.  
*Programmänderungen vorbehalten*



**LIEBHABERTHEATER SCHLOSS KOCHBERG**  
**THEATER AN DER KLASSIK STIFTUNG WEIMAR**

**Helfen Sie, dieses einzigartige Theater zu erhalten und mit Leben zu füllen!** Um das zauberhafte historische Theater vor der Schließung zu bewahren, übernahmen wir als ursprünglich zu dessen Förderung gegründeter gemeinnütziger Verein vor 16 Jahren dessen Betrieb in enger Zusammenarbeit mit der Klassik Stiftung Weimar. Seitdem gelang es uns, das Theater zu einer Bühne mit internationalem Erfolg zu entwickeln. Ohne regelmäßige staatliche Förderung!

Als Schaubühne der Klassik Stiftung für Bühnenwerke aus Barock, Klassik und Romantik präsentieren wir diese Werke am authentischen Ort fast immer entsprechend der historischen Aufführungspraxis. Im Idealfall werden sie so aufgeführt, wie ihr Schöpfer es gewollt hätte. Unsere Gäste erleben ganz unmittelbar die experimentelle Frische der Werke, denn die historischen Instrumente oder die Schauspielregeln von Goethe sind Zeugen einer Zeit, in der Barock oder Klassik Avantgarde waren. Unsere Besucher entdecken, dass die großen Fragen, die uns heute beschäftigen, bereits in den Werken des 18. Jahrhunderts anklingen. Dazu pflegen wir einen regen Dialog mit unserem Publikum, der mit Einführungen beginnt und beim Gespräch nach den Aufführungen endet. Unsere Arbeit wurzelt also im 18. Jahrhundert, ist aber auf die Bedürfnisse und Fragen unserer modernen Gesellschaft des 21. Jahrhunderts ausgerichtet. Unsere Sommerfestivals umfassen von Mai bis Ende September ca. 30 Opern- und Theateraufführungen, Konzerte und Lesungen. Zusammen mit renommierten Künstlern und Ensembles konzipieren wir alle Produktionen eigens für diese Bühne.

Wir sind Mitglied bei *PERSPECTIV Gesellschaft der historischen Theater Europas* und gründeten 2007 die *European Route of Historic Theatres* mit. Über die *Stiftung Elfrun Gabriel* fördern wir hochbegabte junge Pianisten, die wir im Konzert vorstellen. In unserer Akademie bieten wir Fortbildungen und Vorträge zur historischen Bühnenkunst von Barock bis Klassik an.

Unsere größte Herausforderung ist, all dies in hoher Qualität ohne regelmäßige staatliche Förderung in einem so kleinen Theater zu bieten. Dass es auf diesem Niveau äußerst lebendig ist, liegt an seinen vielen Freunden. Helfen auch Sie uns, indem Sie Mitglied werden oder spenden.



Das Künstler-Gästehaus im Torhaus

**Liebhabertheater Schloss Kochberg e.V.**  
*Theaterbetrieb an der Klassik Stiftung Weimar*

**[www.liebhabertheater.com](http://www.liebhabertheater.com)**

c/o Silke Gablenz-Kolakovic  
Sonnenbergstraße 5 · 07743 Jena  
TEL 03641 · 826538 · E-MAIL [vorstand@liebhabertheater.com](mailto:vorstand@liebhabertheater.com)

Spendenkonto IBAN DE23 8305 0303 0000 0280 88  
bei der Kreissparkasse Saalfeld-Rudolstadt BIC HELADEF1SAR



Goethes Lustspiel »Die Mitschuldigen«, Harald Arnold



## WIR DANKEN ALLEN MITWIRKENDEN KÜNSTLERN, UNSEREN KOOPERATIONSPARTNERN, FÖRDERERN UND MITARBEITERN

Klassik Stiftung Weimar, PERSPECTIV Gesellschaft der historischen Theater Europas, European Route of Historic Theatres, lauten compagney BERLIN, Thüringer Bach Collegium, Ensemble I Porporini, KPMG, IPOL – Institut für Produktionsorganisation und Logistik GmbH, Bundesministerium für Ernährung und Landwirtschaft, Thüringer Staatskanzlei, Sparkassen-Kulturstiftung Hessen-Thüringen, Kreissparkasse Saalfeld-Rudolstadt, Prof. Dr. Jürgen Krüger, GRAFE Polymer Solutions GmbH, Merkur Bank KGaA, Wächter GmbH, Schmiedefelder Alm GmbH, Lions Club Saalfeld, Landratsamt Saalfeld-Rudolstadt, Spa & Golf Resort Weimarer Land, Hotel Dorint am Goethepark, Gesellschaft Anna Amalia Bibliothek e.V., Schlossrestaurant Kochberg, Soroptimist International Club Weimar, Technische Universität Ilmenau, Thüringer Tourismus GmbH, Weimar GmbH, JenaKultur, Kultur und Tourismus Rudolstadt



### Der Vorstand

Silke Gablenz-Kolakovic, *Vorsitzende  
Künstlerische Leitung, Spielplan, PR*

Burkhard Lauer, *stellv. Vorsitzender, Finanzen*

Professor Dr. Herfried M. Schneider, *stellv. Vorsitzender  
Beauftragter für die Stiftung Elfrun Gabriel*

Professor Dr. Wolfgang Holler

Dr. Holm Fischäder

## MUSEUM SCHLOSS KOCHBERG

### Schloss Kochberg

Klassik Stiftung Weimar  
07407 Uhlstädt-Kirchhasel  
OT Großkochberg

TEL 036743 · 22532 · FAX 036743 · 20454

KLASSIK  
STIFTUNG  
WEIMAR

### Öffnungszeiten und Eintrittspreise des Museums

Pandemiebedingt ist noch nicht bekannt, wann das Schlossmuseum in diesem Jahr öffnen kann. Aktuelle Informationen finden Sie unter: [www.klassik-stiftung.de/ihr-besuch/](http://www.klassik-stiftung.de/ihr-besuch/)

## LIEBHABERTHEATER

**Eintrittspreise:** 30/36/42 €, *ermäßigt* 26/32/38 €,

Kinder unter 6 Jahren 5 €, Kindervorst.: Erw. 10 €, Kinder 5 €

Ermäßigung erhalten Mitglieder des *Liebhabertheater Schloss Kochberg e. V.*, Schüler, Studenten, Arbeitslose, Schwerbehinderte. Gutscheine an der Museumskasse erhältlich.

### Kartenreservierung und -verkauf

*ganzjährig per E-Mail*

**[theaterkasse@liebhabertheater.com](mailto:theaterkasse@liebhabertheater.com)**

*ab Museumsöffnung bis 30. Oktober 2021*

**Museumskasse Schloss Kochberg**

täglich außer Di. | 11–18 Uhr

TEL 036743 · 22532

*Bis zur Museumsöffnung und ab 1. November*

**telefonisch bei Herrn Gunter Müller**

Mo–Sa 10–18 Uhr | TEL 03647 · 518915

### Veranstalter

Liebhabertheater Schloss Kochberg

*Theater an der Klassik Stiftung Weimar*

c/o Silke Gablenz-Kolakovic

Sonnenbergstraße 5, 07743 Jena

TEL 03641 · 826538

E-MAIL [vorstand@liebhabertheater.com](mailto:vorstand@liebhabertheater.com)

**[www.liebhabertheater.com](http://www.liebhabertheater.com)**

Künstlerische Leitung: Silke Gablenz-Kolakovic

Veranstaltungsorganisation: Jasmin Lange

E-MAIL [veranstaltungsmanagement@liebhabertheater.com](mailto:veranstaltungsmanagement@liebhabertheater.com)

## ANFAHRT



## IMPRESSUM

### Herausgeber

Liebhabertheater Schloss Kochberg e. V.  
Theater an der Klassik Stiftung Weimar

Mitglied bei:



[www.perspectiv-online.org](http://www.perspectiv-online.org)

und Teil der:

EUROPEAN ROUTE OF  
HISTORIC THEATRES



[www.erht.eu](http://www.erht.eu)

### Fotos

Maik Schuck, Henning Prömpers

### Gestaltung

Goldwiege | Visuelle Projekte

### Druck

Druckerei Schöpfel GmbH, Weimar  
Telefon 03643/20 22 96  
[www.druckerei-schoepfel.de](http://www.druckerei-schoepfel.de)



## EINTRITTSKARTEN

Reservierung, Versand, Verkauf & Information

*ganzjährig per E-Mail*

theaterkasse@liebhabertheater.com

Weitere Informationen auf Seite 36.

**Wir spielen 2021 open Air bei jedem Wetter!**

— Programmänderungen vorbehalten —

Beachten Sie bitte, dass Kartenbestellungen verbindlich sind und auch bei Nichtabholung in Rechnung gestellt werden. Wir bitten Sie, Ihre Karten spätestens eine halbe Stunde vor Beginn der Vorstellung abzuholen. Vielen Dank.

[www.liebhabertheater.com](http://www.liebhabertheater.com)

